|  |  |
| --- | --- |
| **Carers caring and respite care | Неговатељи, вођење бриге и**  **одмена неговатеља** | |
|  |  |
| Being a full-time carer can be rewarding, but also challenging.  Victoria has a wealth of support services to help those that are carers and those being cared for.  The term "carer" can refer to paid and unpaid professional and lay carers.  Professional carers are people who are trained and paid to look after people, but many carers are family members looking after older parents, their child,  or their partner. Or carers can be friends or neighbours.  As well as family members, partners, friends and neighbours caring for someone, there are a number of different professional carers known as care workers.  Paid carers include home care workers, personal care workers, and disability support workers.  All personal care workers in Victoria must have a Certificate Three in home and community care or related area such as disability or aged care, with the relevant personal care and first aid competencies.  Aged care workers, for example, provide care and support to older people in residential facilities, clinics, hospitals, and private homes.  They help with personal care, such as showering, dressing and eating, domestic duties, preparing meals and cleaning, and managing illness, such as helping a person with medicines.  “What my job involves more is to look after residents’ three basic needs.  The first one is their physical needs.  The second one is social need.  And the third one is psychological emotional needs.  We help the residents to be independent, but also be there if they need us to help them. “  While many carers talk of the rewards of being a carer, it is important to consider how much is involved, especially as an unpaid carer  looking after a loved one.  There could be reduced income if you give up your job, emotional and physical stress, or feeling isolated.  That's where support comes in.  “There are times where it’s a bit challenging.  It's great with palliative care, they've got their social workers and so forth, which is a great help for me as well as dad's, and they do a wonderful, wonderful job.”  The Australian government offers support to carers caring for someone with a disability or mental illness, with a medical condition, after an  illness or accident, or an older person with care needs.  Support is also available to carers of people with a terminal or life-limiting illness, including respite, personal support, financial support, information, education, counselling, networking opportunities.  The carer payment provides financial support to people who cannot work insubstantial paid employment because they provide full-time daily care.  Visit the Department of Human Services to find out more detailed information about carer payments.  There is a range of support to assist carers in the vital role they undertake.  For more information, visit: BetterHealth.vic.gov.au/carers | Пружање целодневне неге може да испуњава, али и да буде изазов.  У Викторији постоје многе врсте услуга којима се помаже неговатељима и особама о којима воде бригу. Реч „неговатељ“ може да се односи на плаћене или неплаћене професионалне раднике (службе) или непрофесионалне особе (чланове породице, пријатеље).  Професионални неговатељи су особе које су обучене и плаћене да воде бригу о људима, али многи неговатељи су чланови породице који воде бригу о старим родитељима, свом детету или партнеру. То такође могу да буду пријатељи или суседи.  Поред чланова породице, партнера, пријатеља и суседа који брину о некоме, постоји и велики број различитих професионалних неговатеља, радника који пружају негу.  Плаћени неговатељи укључују раднике који пружају негу у кући странке, раднике који помажу у одржавању личне неге и раднике за негу особа са инвалидитетом.  Сви радници који помажу у одржавању личне неге у Викторији морају да имају Сведочанство трећег степена за негу код куће и у заједници или у некој сродној области, нпр. за негу особа са инвалидитетом или старијих особа, са релевантним компетенцијама за личну негу и прву помоћ.  Радници за пружање неге старијим особама, на пример, пружају негу и помоћ старијим особама у домовима, клиникама, болницама и приватним кућама.  Они пружају помоћ у одржавању личне неге (хигијене), нпр. туширање, облачење и помоћ при храњењу, кућне послове, припрему оброка и спремање, као и бригу о болеснима, нпр. помоћ у узимању лекова.  “Моје главне дужности су да водим бригу о три основне потребе станара. Прва дужност су њихове физичке потребе. Друга дужност су њихове друштвене потребе. А трећа дужност су њихове психолошке и емотивне потребе. Ми овде помажемо станарима да буду самостални, али такође морамо да будемо ту када им затреба наша помоћ.“  Иако многи неговатељи тврде да их та улога испуњава, треба имати на уму шта све неговатељи чине, нарочито ако су неплаћени и воде бригу о вољеној особи.  Приход може да вам буде мањи ако сте оставили посао, можете да будете под емотивним и физичким стресом или да се осећате изоловани.  Тада вам је потребна помоћ.  “Понекад пружање неге представља одређене изазове. Палијативна нега је одлична. Служба има своје социјалне раднике и још штошта, што ми је од велике помоћи, као и мом тати. Њихова помоћ је стварно драгоцена.”  Аустралијска влада пружа помоћ неговатељима који воде бригу о особи са инвалидитетом или о особи са менталним или физичким обољењем, током опоравка од болести или несреће или о старијој особи којој је потребна нега.  Помоћ је такође на располагању неговатељима оних особа које су смртно болесне или пате од неизлечиве болести. Помоћ обухвата одмену неговатеља, личну и финансијску помоћ, информације, едукацију, саветовање и прилике за повезивање са другим неговатељима.  Исплата за неговатеље представља финансијску помоћ за особе које не могу да буду у редовном радном односу и примају плату зато што пружају целодневну негу.  Обратите се Министарству друштвених услуга за детаљније информације о исплатама за неговатеље.  Постоји више врста услуга којима се неговатељима помаже у њиховог виталној улози. За више информација, погледајте: BetterHealth.vic.gov.au/carers |
|  |  |